

# 北语通信

2020年3月号  
北京語言大学東京校

中国や中国語学習についての情報をお届けします。

## 恋人の日が年に2回？

日本のバレンタインデーは日本独特の発展を遂げていますが、中国のバレンタインデーも日本と違います。日本では、女性から男性にチョコレートとともに想いを告げる日ですが、中国では、もともと恋愛関係にある男女が、男性から女性にバラの花を贈ってロマンチックに過ごす日として定着しています。よって、義理チョコのような文化はありませんし、ホワイトデーもありません。

ところで、バレンタインデーと同じく恋人の日とされている日があります。それは、七夕です。こちらと同じく、男性から女性にプレゼントを贈る日とされています。男性陣は大変ですが、女性陣には嬉しい行事ですね。

【語彙】情人节 Qíngren jié…バレンタインデー / 独特 dú tè…独特 / 发展 fā zhǎn…発展 / 巧克力 qiǎokè lì…チョコレート / 玫瑰花 méiguì huā…バラの花 / 文化 wén huà…文化 / 七夕 Qīxī…七夕 / 送礼物 sòng lǐ wù…プレゼントを贈る



## 中国世界遺産巡り 39



写真提供：北京語言大学東京校2年生 本望 樹さん

所在地：重慶市



【語彙】重庆 Chóngqìng…重慶 / 唐 Táng…唐 / 宋 Sòng…宋 / 新 xīn…新しい / 时代 shí dài…時代 / 改变 gǎi biàn…変化 / 佛教 fó jiào…仏教 / 儒教 rú jiào…儒教 / 生活 shēng huó…暮らし / 时尚 shí shàng…ファッション / 流行 liú xíng…流行 / 简朴 jiǎn pǔ…簡素 / 纤细 xiān xì…繊細 / 豪华 háo huá…豪華 / 复杂 fù zá…複雑

## 「大足石刻」

大足石刻 Dàzú shíkè

### 当時を描いた貴重な史料

大足石刻は、重慶大足県に点在する唐代末期から宋代に彫られた約5万體余りの摩崖石刻像の総称です。中国の石刻群のなかでも比較的新しく、それぞれの時代の特徴とその変化を見ることができます。また、仏教、儒教、道教に関わる石刻だけでなく、人々の暮らしを描いたものも数多く残され、当時の生活を知る貴重な史料とされています。

### 仏像ファッション

仏像のファッションにも流行があります。唐の時代には、ふっくらと柔らかい体のラインが引き立つような、薄く簡素で繊細な衣が流行りました。一方、10世紀中頃には、豪華で複雑な模様の衣が流行したようです。

### たくさんの見どころ

大足石刻にはたくさんの見どころがあります。特に見逃せないのは、全長31mの「釈迦涅槃像」、背後に1007本の手がのびる「千手観音像」、手のひらに500kgの石塔をのせて800年以上立っている「華嚴三聖仏像」、農村の牧歌的な生活を刻んだ「牧牛道場」です。

## 中国家庭料理教室

39

豚の角煮  
红烧肉  
Hóngshāoròu



【語彙】五花肉 wǔ huāròu…豚バラ / 油 yóu…油 / 酱油 jiàng yóu…醤油 / 绍兴酒 shào xīng jiǔ…紹興酒 / 砂糖 shā táng…砂糖 / 生姜 shēng jiāng…生姜 / 花椒 huā jiāo…山椒 / 八角 bā jiǎo…八角 / 桂皮 guì pí…桂皮

先生からのアドバイス：

1. 八角と桂皮を是非ゲットしましょう。味が本格的になります。
2. 砂糖を入れすぎないようにしましょう。入れすぎると風味が損なわれます。



康老師 (東京校)

### 材料

豚バラブロック : 500g / 油 : 50cc / 醤油 : 大さじ4 / 紹興酒 : 大さじ2 / 砂糖 : 大さじ1 / 生姜 : 1かけ / 山椒 : 10粒 / 八角 : 3つ / 桂皮 : 1枚

### 作り方

1. 豚肉は3センチ角に、生姜はスライスする。
2. 鍋で油を中火で熱し、豚肉を炒め、表面に通ったら取り出す。油は捨てる。
3. 豚肉を鍋に入れ、砂糖を加えて3分炒め、生姜、山椒、八角、桂皮を入れて2分炒める。
4. 醤油、紹興酒を加えてさっと炒め、ひたひたに水を入れる。強火でフタをして、沸騰したら、弱火で1時間煮込む。
5. 水分がなくなったら、少しかき混ぜてできあがり。

## 今月の慣用句

# 「喝倒彩」

【語彙】

喝 hè…叫ぶ、倒 dào…逆さま  
彩 cǎi…喝采

### どんな意味？

- ① 酔っ払う
- ② ヤジを飛ばす
- ③ ダサい

正解・解説は裏

### 中国語早口言葉

### 绕口令 Ràokǒuling

中国語 「一堆肥，一堆灰，肥混灰，灰混肥，肥混灰，灰混肥，防止灰混肥。」

ピンイン 「Yì duī féi, yì duī huī, féi hùn huī, huī hùn féi, féi hùn huī, huī hùn féi, fángzhǐ huī hùn féi。」

日本語 「一山の肥料、一山の灰、肥料に灰が混じると、灰が肥料を痛めるので、肥料に灰を混ぜないで、灰が肥料を痛めるのを防ぐ。」

ポイント：「ui」と「ei」、「h」と「f」の違いに注意して、意味を理解しながら3回繰り返しましょう。

【語彙】堆 duī…積み重なったものを数える量詞 / 肥 féi…肥料 / 灰 huī…灰 / 混 hùn…混ぜる / 損 sǔn…壊す / 不要 búyào…～してはいけない / 防止 fángzhǐ…防ぐ



## 中国語の窓

中国語を学んでいる学生、留学中の学生、教えている先生の話を通して、中国や中国語学習の面白さをのぞいてみましょう。

### バドミントンと中国語

荒木萌恵 北京語言大学東京校2年生

私の母は中国人で、バドミントン世界大会の優勝経験者です。日本からコーチのオファーを受けて来日し、私は日本で生まれました。私も7歳から本格的にバドミントンを始め、世界ジュニア3位になりました。しかし限界を感じ、別の道へ。しばらくバドミントンはお休みしていました。ところが、北京本校に留学してから中国の国技であるバドミントンを至る所で目にするように。ジュニア時代に仲良くなったバドミントン世界ランク1位の中国人選手と再会したり、他のオリンピック候補生と知り合ったり、ジュニア選手のコーチになったりと、バドミントンを通じて多くの中国人と交流しています。バドミントンで日中友好に貢献することが今の目標です！

【語彙】妈妈 māma…母 / 羽毛球 yǔmáoqiú…バドミントン / 冠军 guànjūn…優勝 / 第三名 dì sān míng…3位 / 休息 xiūxi…休む / 奥运会 Àoyùnhuì…オリンピック / 友好 yǒuhào…友好 / 贡献 gòngxiàn…貢献 / 目标 mùbiāo…目標

### 2回も成人式

赤嶺良樹 北京語言大学東京校2年生

一生に一度の成人式。私は中国と日本で2回も参加できました！北京では日中友好成人式が日本大使館で開催され、友人と参加しました。祝辞には、横井中国大使をはじめ、日本からNHKアナウンサーの鎌倉さんや歌手の龍夢柔さん。二胡演奏やソーラン節のパフォーマンスもありました。日中両国の新成人は、漢服やチャイナドレス、振袖、スーツに身を包み、会場内はとても華やかでした。閉会後は、大使館近くの高級ホテルに移してパーティー。マグロ解体ショー、すし早食い大会、抽選会（1等賞品は任天堂ゲーム機！）、音楽演奏、横井大使と写真撮影など、豪華で驚きました。数年前は中国で成人を迎えるとは思ってなかったもので、この会に参加できて嬉しく思いました。

【語彙】成人式 Chéngnrénshì…成人式 / 中国 Zhōngguó…中国 / 日本 Ribén…日本 / 两次 liǎng cì…二回 / 使馆 shǐguǎn…大使館 / 广播员 guǎngbō yuán…アナウンサー / 二胡 èrhú…二胡 / 派对 pàiduì…パーティ / 金枪鱼 jīnqiāngyú…マグロ

### 今月の慣用句

正解は

#### ②ヤジを飛ばす

【解説】

直訳すると「逆さまの喝采を叫ぶ」で、「ヤジを飛ばす」や「ブーイングする」という意味を表します。「飲む」という意味の「喝hē」と声調がちがうことに注意しましょう。

①「酔っ払う」は「喝醉hē zuì」、③「ダサイ」は「土气tǔqì」と言います。

例文

①他在国会喝倒彩。  
Tā zài guóhuì hēdào cǎi.  
彼は国会でヤジを飛ばした。

②听众向他喝倒彩。  
Tīngzhòng xiàng tā hēdào cǎi.  
聴衆は彼に向けてブーイングした。

### パンダのための中国語会話

A: 又到了花粉症的季节了。言言，你对花粉过敏吗？

Yòu dào le huāfēnzhèng de jìjié le. Yányan, nǐ duì huāfēn guòmǐn ma?  
花粉症の季節だけど、イエンイエンは花粉症？

B: 没有。不过，我对竹子过敏。Méiyǒu. Búguò, wǒ duì zhúzi guòmǐn.  
ないですよ。だけど、笹アレルギーなんです。

A: 你不是每天都吃竹子吗?! Nǐ búshì měitiān dōu chī zhúzi ma?!  
毎日食べてるじゃない?!

B: 对啊。竹子过敏的症状就是越来越可爱啊。Dui ā. Zhúzi guòmǐn de zhèngzhuàng jiùshì yuèlái yuè kě'ài a.  
そうなんです。アレルギーの症状でどんどん可愛くなってしまおうんです。

述語の前に副詞「都dōu」で「すべて～」という意味になるよ。熊猫都喜欢竹叶♡



### 北語通信の動画、絶賛配信中

おなじみベiyuパンダの言言（イエンイエン）と北京語言大学東京校の老師による中国語ミニ講座を毎月配信！



### 北京語言大学東京校からのお知らせ

#### イベント関連

- 中国語づけスプリングスクール 3/26 (木) ~ 3/28 (土)
- 対象：高校1・2年生
- 概要：午前是中国語講義、午後は中国人留学生とアクティビティ。中国語未学習者も歓迎。

#### 入学試験関連

- 2020年4月入学
- AO入学試験6期：2/7 (金) ~ 2/27 (木)
- 編入学試験：4/8 (月) ~ 2/28 (金)

最新情報は下記QRコードからご確認ください



文部科学大臣指定 外国大学日本校

北京語言大学 東京校  
Beijing Language and Culture University

〒171-0022 東京都豊島区南池袋2-29-14 TEL: 0800-888-6910 FAX: 03-5960-1339  
E-mail: tokyo@blcu.jp Instagram: blcutpanda twitter: @BLCUTPANDA

詳しくは Web ページで



www.blcu.jp

北京語言 東京 | 検索